INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE ORDINAIRE DU 13 SEPTEMBRE 2021

MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
REGULAR SITTING OF SEPTEMBER 13, 2021

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la Municipalité du Canton de Harrington tenue le 13 septembre 2021 à 19h00, au 2811, Route 327 à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the Municipality of the Township of Harrington held at 2811, Route 327 in Harrington, on September 13, 2021 at 7:00 p.m.

SONT PRÉSENTS:	**ARE PRESENT:**
Le Maire The Mayor	Jacques Parent
Les Conseillers The Councillors	Chantal Scapino Peter Burkhardt Sarah Lacasse Dwyer Gabrielle Parr Richard Francoeur Gerry Clark
EST ABSENT:	**IS ABSENT:**
EST ÉGALEMENT PRÉSENTE	**IS ALSO PRESENT:**
La directrice générale adjointe et secrétaire-trésorière adjointe Assistant Director General and Assistant Secretary-Treasurer	Brigitte Dubuc

1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
OPENING OF THE REGULAR SITTING

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance ordinaire ouverte à 19h00 et il ajoute que l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr. Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting open at 7:00 p.m. and he adds the recording of the current sitting is in progress.

2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
ADOPTION OF THE AGENDA

2021-09-R179

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 13 septembre 2021, soit et est adopté.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to approve the agenda of the regular council sitting of September 13, 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1

Une première période de questions est offerte aux citoyens présents à la séance.

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

A first question period is offered to citizens present at the sitting.

4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois d'août 2021.

Mr. Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of August 2021.

5.0 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL
APPROVAL OF MINUTES

5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 9 AOÛT 2021.

APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL SITTING HELD ON AUGUST 9, 2021.

2021-09-R180

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 9 août 2021 soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on August 9, 2021 as written.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

6.0 SÉCURITÉ PUBLIQUE – PUBLIC SAFETY

6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE POUR LE MOIS D'AOÛT 2021

DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES REPORT FOR THE MONTH OF AUGUST 2021

Le rapport des activités du service incendie durant le mois d'août 2021 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of August 2021 is deposited to council.

7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS D'AOÛT 2021

TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF AUGUST 2021

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois d'août 2021.

Mr. Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of August 2021.

8.0 GESTION FINANCIÈRE – FINANCIAL ADMINISTRATION

8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER
DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

Le rapport financier pour le mois d'août 2021 est déposé au conseil.

The financial report for the month of August 2021 is deposited to council.

8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES DIRECTEURS DE SERVICES

REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT DIRECTORS

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois d'août 2021, pour la somme de 3,216.39 $ par la direction générale, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics pour la somme de 1,276.89 $ sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of August 2021, for the sum of $ 3,216.39 by the Director General, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of $ 1,276.89, are deposited to Council.

8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES PAYÉS POUR LE MOIS D'AOÛT 2021

APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR THE MONTH OF AUGUST 2021

2021-09-R181

IL EST proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois d'août 2021 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous à l'exception du compte à payer à David Riddell Excavation, soit la somme de 645 910.09 $, lequel est retiré (chèque no 210435), et d'autoriser le paiement des autres comptes.

IT IS moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of August 2021 and the bills to be paid, as listed below, at the exception of the account payable to David Riddell Excavation, being the sum of $ 645,910.09, which is withdrawn (cheque no 210435), and to authorize the payment of the other bills.

Comptes payés (Chèques émis août 2021)
Bills paid (Cheques issued August 2021)

210399	09/08/2021	La Capitale	4564.61	(02-130-00-280, 02-320-00-280, 02-220-00-280, 02-451-00-280, 02-610-00-280, 02-110-00-270)
210400	09/08/2021	Hydro-Québec	1325.03	(02-340-00-681)
210401	09/08/2021	Jacques Parent	272.81	(02-110-00-310) 02-701-00-681)
210402	26/08/2021	Catherine Rowlands	37.54	(02-320-00-310)
210403	26/08/2021	ADMQ	444.00	(02-130-00-494)
210404	26/08/2021	Hydro-Québec	2291.75	(02-130-00-681, 02-320-00-681, 02-701-00-681)
210405	26/08/2021	Bell Canada	294.30	(02-130-00-331, 02-220-00-331)
210406	26/08/2021	Bell Mobilité	164.24	(02-320-00-331, 02-110-00-331, 02-130-00-331)
210407	31/08/2021	Heather-Anne MacMillan	34.95	(02-130-00-310)
210408	31/08/2021	Hydro-Québec	27.29	(02-701-00-681)
210409	31/08/2021	Retraite Québec	356.41	(02-110-00-212)
210410	31/08/2021	Forest Lake Association	258.69	(02-190-00-992)
210411	31/08/2021	FTQ	509.64	(55-138-50-000)
210412	31/08/2021	Desjardins Sécurité Financière	3586.14	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212, 02-451-00-212, 02-610-00-212)

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

210413	31/08/2021	CUPE Local 4852	332.69	(55-138-60-000)
210414	31/08/2021	ADMQ	66.49	(02-130-00-494)

SALAIRES PAYÉS
(CHÈQUES ÉMIS AOÛT 2021)
SALARIES PAID
(CHEQUES ISSUED AUGUST 2021)

Salaires pour les employés (salary of employees)	28003.44
Salaires pour les élus (salary of elect members)	6730.96
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	1055.32
Receveur Général du Canada	5690.91
Ministère du Revenu du Québec	14332.98
CSST	1297.21

COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE SEPTEMBRE 2021)
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID SEPTEMBER 2021)

210415	14/09/2021	Waste Management	10874.72	(02-451-10-446)
210416	14/09/2021	Comp. d'Edition Andre Paquette	114.98	(02-130-00-494)
210417	14/09/2021	Urbacom	2731.81	(02-610-00-410)
210418	14/09/2021	Acier AJF	29537.09	(22-702-04-721)
210419	14/09/2021	S.C. Motosport	72.94	(02-320-00-640)
210420	14/09/2021	MRC des Pay-d'en-Haut	1529.42	(02-451-00-446)
210421	14/09/2021	Ent. d'Elect. Richard	112.57	(02-130-00-529)
210422	14/09/2021	Prévost, Fortin et d'Aoust	1545.25	(02-130-00-412)
210423	14/09/2021	MRC d'Argenteuil	13858.97	(02-150-00-957, 02-130-00-331)
210424	14/09/2021	Fonds Information Foncière	100.00	(02-150-00-439)
210425	14/09/2021	Telmatik	1989.07	(22-206-00-725)
210426	14/09/2021	Villemaire penus et Mécanique	55.19	(02-451-12-525)
210427	14/09/2021	Centre du Camion-Succ.	179.13	(02-451-12-525)
210428	14/09/2021	Fonds des Biens et des Services	51.37	(02-320-00-999)
210429	14/09/2021	Radon Evolution	235.70	(02-130-00-419)
210430	14/09/2021	Juteau Ruel Inc.	595.16	(02-130-01-510)
210431	14/09/2021	Formules Municipales	183.10	(02-130-00-670)
210432	14/09/2021	Fosses Septiques Miron	183.96	(02-451-00-517)
210433	14/09/2021	Auto Parts	437.28	(02-320-03-525, 02-451-12-525, 02-451-10-525, 02-320-05-525, 02-610-00-525)
210434	14/09/2021	H2LAB Inc.	849.96	(02-701-00-522)
210435	14/09/2021	David Riddell Excavation	645910.09	(22-307-00-726, 22-307-02-728)
210436	14/09/2021	MaxiBuro	640.04	(02-130-00-670, 02-140-00-670)
210437	14/09/2021	Martech	772.06	(02-320-20-699)
210438	14/09/2021	Service de pneus M.K.	269.62	(02-451-12-525)
210439	14/09/2021	Multi-Routes	13934.97	(02-320-00-621)
210440	14/09/2021	Jaguar Media	331.99	(02-130-00-494)
210441	14/09/2021	Service de Recyclage Sterling	2255.41	(02-452-10-446)
210442	14/09/2021	D&D Création	25.27	(02-130-00-670)
210443	14/09/2021	LBEL Inc.	228.76	(02-130-00-510)
210444	14/09/2021	Energies Sonic RN S.E.C.	3776.28	(02-190-00-631)
			805059.56	

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

8.4 RÉSUMÉ DES COMPTES REÇUS / SUMMARY OF ACCOUNTS RECEIVED:

- COLLECTE SÉLECTIVE – COMPENSATION 2020 32 164.15 $
- PROGRAMME REDRESSEMENT INFRASTRUCTURE RIRL CH. LOST RIVER 8 736.66 $

9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT

9.1 RECOMMANDATION DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME DE HARRINGTON CONCERNANT LA DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE NUMÉRO 2021-005, RELATIVE AU LOT P12A, RANG 09, AFIN DE DÉVELOPPER UN PROJET RÉSIDENTIEL SUR UN LOT INFÉRIEUR AU MININUM PRÉVU PAR LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 192-2012

2021-09-R182

RECOMMENDATION OF THE HARRINGTON PLANNING ADVISORY COMMITTEE REGARDING THE REQUEST FOR MINOR VARIANCE NUMBER 2021-005, RELATING TO LOT P12A, RANGE 09, IN ORDER TO DEVELOP A RESIDENTIAL PROJECT ON A LOT SMALLER THAN THE MININUM PROVIDED FOR BY ZONING BY-LAW 192-2012

INITIALES DU MAIRE J.-D.

INITIALES DU SEC.-TRÉS. BD

No de résolution ou annotation

CONSIDÉRANT qu'une demande de dérogation mineure a été déposée le 21 juillet 2021 eu égard au lot P12A, Rang 09, afin d'être analysée par le Comité consultatif d'urbanisme;

WHEREAS a minor variance application was filed on July 21, 2021 with respect to lot P12A, Range 09, in order to be analyzed by the Advisory Planning Committee;

CONSIDÉRANT que ladite demande vise à autoriser un projet résidentiel sur un lot de 1898 mètres carrés, ce qui est inférieur aux 4000 mètres carrés, prévus par le règlement de zonage 192-2012;

WHEREAS the said request aims to authorize a residential project on a lot of 1898 square meters, which is less than the 4000 square meters, provided for by zoning By-law 192-2012;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme s'est réuni le 17 août 2021 afin d'analyser ladite demande touchant le matricule numéro 1984-88-8107;

WHEREAS the Advisory Planning Committee met on August 17, 2021 to analyze the application regarding the role number 1984-88-8107;

CONSIDÉRANT que le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et une copie de la recommandation du CCU et déclare en avoir pris connaissance ;

WHEREAS the Municipal Council of Harrington received a copy of the application and a copy of the recommendation of the PAC and declares to have read;

CONSIDÉRANT QU'un avis a été publié selon les lois en vigueur quinze jours avant la tenue de la séance de conseil;

WHEREAS a notice was published according to the law in force fifteen days before the council sitting;

CONSIDÉRANT que le Conseil municipal de Harrington a étudié ladite demande et a pris en considération la recommandation du CCU;

WHEREAS the Municipal Council studied the said request and considered the recommendation from the PAC;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité de refuser la demande de dérogation mineure numéro 2021-005, étant donné que le lot compte seulement 1898 mètres carrés plutôt que les 4000 mètres carrées, stipulé par le règlement de zonage numéro 192-2012.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously resolved to refuse the request for minor variance number 2021-005, considering that the lot is only 1898 square meters rather than 4000 square meters, as stipulated in zoning by-law number 192-2012.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

9.2 RECOMMANDATION DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME DE HARRINGTON CONCERNANT LA DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE NUMÉRO 2021-006, RELATIVE AU 65, CHEMIN DU LAC FAWN AFIN DE CONSTRUIRE UN SECOND BÂTIMENT PRINCIPAL SUR LA MÊME PROPRIÉTÉ

RECOMMENDATION OF THE HARRINGTON PLANNING ADVISORY COMMITTEE REGARDING THE REQUEST FOR MINOR VARIANCE NUMBER 2021-006, REGARDING TO 65, LAC FAWN ROAD IN ORDER TO CONSTRUCT A SECOND MAIN BUILDING ON THE SAME PROPERTY

2021-09-R183

CONSIDÉRANT qu'une demande de dérogation mineure a été déposée le 16 août 2021 eu égard au 65, chemin du lac Fawn, afin d'être analysée par le Comité consultatif d'urbanisme;

WHEREAS a minor variance application was filed on August 16, 2021 with respect to 65, lac Fawn Road, in order to be analyzed by the Planning Advisory Committee;

CONSIDÉRANT que ladite demande vise à autoriser la construction d'un second bâtiment principal sur la même propriété;

WHEREAS that said request aims to authorize the construction of a second main building on the same property;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme s'est réuni le 17 août 2021 afin d'analyser ladite demande touchant le matricule numéro 2282-33-7795;

WHEREAS the Planning Advisory Committee met on August 17, 2021 to analyze the application regarding roll number 2282-33-7795;

CONSIDÉRANT que le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et une copie de la recommandation du CCU et déclare en avoir pris connaissance ;

WHEREAS the Municipal Council of Harrington received a copy of the application and a copy of the recommendation of the PAC and declares to have read;

CONSIDÉRANT QU'un avis a été publié selon les lois en vigueur quinze jours avant la tenue de la séance de conseil;

WHEREAS a notice was published according to the law in force fifteen days before the council sitting;

CONSIDÉRANT que le Conseil municipal de Harrington a étudié ladite demande et a pris en considération la recommandation du CCU;
WHEREAS the Municipal Council studied the said request and considered the recommendation from the PAC;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité de refuser la demande de dérogation mineure numéro 2021-005, car selon l'article 2.1.2 du règlement sur les

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

dérogations mineures, la densité d'occupation au sol est non admissible.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved to refuse the request for minor variance number 2021-005, because according to article 2.1.2 of the By-law on minor variances, the occupation density on the ground is not admissible.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

9.3 RECOMMANDATION DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME DE HARRINGTON CONCERNANT LA DEMANDE DE PLAN D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE (PIIA01) NUMÉRO PIIA01-2021-005, RELATIVE À LA PROPRIÉTÉ DU 32, CHEMIN DES MICMACS

RECOMMENDATION FROM THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE OF HARRINGTON CONCERNING THE REQUEST OF A SITE PLAN ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAM (SPAIP01) NUMBER PIIA01-2021-005, REGARDING THE PROPERTY AT 32, MICMACS ROAD

2021-09-R184

CONSIDÉRANT QU'une demande de plan d'implantation et d'intégration architectural (PIIA-01) a été déposée eu égard à des travaux de rénovation sur la propriété sise au 32, chemin des Micmacs, le 7 juin 2021, afin d'être analysée par le Comité consultatif d'urbanisme;

WHEREAS an application for a site plan architectural integration program (SPAIP01) was filed in respect of the renovation works on the property located at 32, Micmacs Road, on June 7, 2021, for analysis by the Planning Advisory Committee ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme s'est réuni le 17 août 2021, afin d'analyser ladite demande touchant le matricule numéro 1778-04-4999;

WHEREAS the Planning Advisory Committee met on August 17, 2021 to analyze the application regarding roll number 1778-04-4999;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil Municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et une copie de la recommandation du CCU et déclare en avoir pris connaissance ;

WHEREAS the Municipal Council of Harrington received a copy of the application and a copy of the recommendation of the PAC and declares to have read;

CONSIDÉRANT que le Conseil municipal de Harrington a étudié ladite demande et a pris en considération la recommandation du CCU;
WHEREAS the Municipal Council studied the said request and considered the recommendation from the PAC;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité de refuser la demande de plan d'implantation et d'intégration architectural (PIIA-01) numéro PIIA01-2021-005, eu égard à des travaux de rénovation, car

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

aucun document n'a été fourni pour s'assurer que les points 5, 6, 7 et 8 de l'objectif 3 du règlement 258-2016 soient respectés.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved to refuse the request for a site plan architectural integration program (SPAIP01), number PIIA01-2021-005, with regard to renovation work because no document has been provided to ensure that points 5, 6, 7 and 8 of Objective 3 of By-law 258-2016 are respected.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

9.4 ADOPTION DU RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 192-01-2021, MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 192-2012, TEL QU'AMENDÉ, AFIN DE MODIFIER CERTAINES DISPOSITIONS RELATIVES AUX ABRIS TEMPORAIRES POUR LES AUTOMOBILES ET AJOUTER DES NORMES CONCERNANT LA SÉCURITÉ DES PISCINES RÉSIDENTIELLES

ADOPTION OF ZONING BY-LAW NUMBER 192-01-2021, AMENDING BY-LAW NUMBER 192-2012, AS AMENDED, IN ORDER TO MODIFY CERTAIN PROVISIONS REGARDING TEMPORARY SHELTERS FOR AUTOMOBILES AND ADDITION OF STANDARDS CONCERNING THE SAFETY OF RESIDENTIAL POOLS

2021-09-R185

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington a adopté un règlement de zonage numéro 192-2012 pour l'ensemble de son territoire;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has adopted Zoning By-law number 192-2012 for its entire territory;

ATTENDU QUE le présent règlement contient des dispositions susceptibles d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

WHEREAS this By-law contains provisions subject to be approved by way of referendum by those qualified to vote under the Act respecting land use planning and development;

ATTENDU QU'une copie du présent règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1);

WHEREAS a copy of this By-law has been given to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR, C-27.1);

ATTENDU QU'une copie du règlement est mise à la disposition du public pour consultation;

WHEREAS a copy of the By-law is available to the public for consultation;

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, lors de la séance du 12 juillet 2021;

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

WHEREAS a notice of motion was given by Councillor Gabrielle Parr, at the sitting of July 12, 2021;

ATTENDU QU'une consultation publique écrite d'une durée de 15 jours a été tenue;

WHEREAS a written public consultation lasting 15 days was held;

ATTENDU QU'aucune demande d'approbation référendaire n'a été reçue dans les délais impartis;

WHEREAS no request for referendum approval was received within the allotted time;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu

- **D'ADOPTER** le règlement 192-01-2021 modifiant le règlement de zonage 192-2012 de la municipalité du Canton de Harrington tel qu'amendé, afin de modifier certaines dispositions relatives aux abris temporaires pour les automobiles et ajouter des normes concernant la sécurité des piscines résidentielles.

THEREFORE, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved

- **TO ADOPT** By-law 192-01-2021 modifying Zoning By-law 192-2012 of the Municipality of the Township of Harrington as amended, to modify certain provisions regarding temporary shelters for automobiles and addition of standards concerning the safety of residential pools.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

10.0 LOISIRS ET CULTURE

10.1 S/O

11.0 ADMINISTRATION

11.1 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA DEMANDE PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION DU CHEMIN ELMSLIE SOUS LE RÈGLEMENT NUMÉRO « 268-01-2021»

FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST MADE UNDER BY-LAW «268-01-2021» REGARDING THE PROJECT PRESENTED BY THE ELMSLIE ROAD ASSOCIATION

2021-09-R186

CONSIDÉRANT qu'une demande d'aide financière a été déposée eu égard à l'amélioration du réseau routier sous la responsabilité de l'Association du chemin Elmslie, afin d'être analysée par le comité responsable de l'analyse des demandes faites sous le règlement 268-01-2021;

WHEREAS a request for financial assistance was made regarding the improvement of the road network belonging to the Elmslie Road Association to be reviewed by the committee responsible for the analysis of request made under By-law 268-01-2021;

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)



No de résolution
ou annotation

CONSIDÉRANT que le comité responsable de l'analyse des demandes s'est réuni afin d'analyser ladite demande;

WHEREAS the committee responsible for the analysis met to analyze the request;

CONSIDÉRANT que le comité responsable de l'analyse des demandes confirme que la demande répond aux exigences du règlement 268-01-2021 et dépose une recommandation favorable eu égard à ce projet ;

WHEREAS the committee responsible for the analysis confirms that the project presented meets the requirements of By-law 268-01-2021 and issues a recommendation in favour of the project;

CONSIDÉRANT que le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et déclare en avoir pris connaissance ;

WHEREAS the municipal Council of Harrington received a copy of the request and has declared having read it;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité :

- d'accepter la demande d'aide financière afin d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés sous la responsabilité de L'Association du chemin Elmslie, et ce, pour le passage sécuritaire de l'équipement municipal et des véhicules d'urgence sur le territoire de la Municipalité de Harrington ;

- d'autoriser les paiements de l'aide financière pour les travaux réalisés en 2021, dont les paiements sont répartis sur trois années tel que prévu au règlement 268-1-2021, soit :

  pour l'année 2021 : 2 000.00 $ (factures soumises)
  pour l'année 2022 : 2 000.00 $ (factures soumises)
  pour l'année 2023 : 2 000.00 $ (factures soumises)

THEREFORE, it is moved by the Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously resolved:

- to accept the request for financial assistance in order to improve the safety and security of private roads under the responsibility of the Elmslie Road Association for the safe passage of municipal equipment and emergency vehicles on the territory of the Municipality of Harrington;

- to authorize the payments of financial assistance for work carried out in 2021, the payments of which are spread over three years as provided for in By-law 268-1-2021, namely:

  for the year 2021 : 2 000.00 $ (invoice received)
  for the year 2022 : 2 000.00 $ (invoice received)
  for the year 2023 : 2 000.00 $ (invoice received)

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

11.2 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA DEMANDE PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION DU LAC AGNÈS SOUS LE RÈGLEMENT NUMÉRO 268-01-2021

INITIALES DU MAIRE J.D.
INITIALES DE SEC.-TRÉS.

2021-09-R187
No de résolution ou annotation

FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST MADE UNDER BY-LAW 268-01-2021 REGARDING THE PROJECT PRESENTED BY THE AGNES LAKE ASSOCIATION

CONSIDÉRANT qu'une demande d'aide financière a été déposée eu égard à l'amélioration du réseau routier sous la responsabilité de l'Association du Lac Agnès, afin d'être analysée par le comité responsable de l'analyse des demandes faites sous le règlement 268-01-2021;

WHEREAS a request for financial assistance was made regarding the improvement of the road network belonging to the Agnes Lake Association to be reviewed by the committee responsible for the analysis of request made under By-law 268-01-2021;

CONSIDÉRANT que le comité responsable de l'analyse des demandes a évalué ladite demande;

WHEREAS the committee responsible for the analysis has evaluated the said request;

CONSIDÉRANT que le comité responsable de l'analyse des demandes confirme que la demande répond aux exigences du règlement 268-01-2021 et dépose une recommandation favorable eu égard à ce projet ;

WHEREAS the committee responsible for the analysis confirms that the project presented meets the requirements of By-law 268-01-2021 and issues a recommendation in favour of the project;

CONSIDÉRANT que le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et déclare en avoir pris connaissance ;

WHEREAS the municipal Council of Harrington received a copy of the request and has declared having read it;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité :

- d'accepter la demande d'aide financière afin d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés sous la responsabilité de L'Association du Lac Agnès, et ce, pour le passage sécuritaire de l'équipement municipal et des véhicules d'urgence sur le territoire de la Municipalité de Harrington ;

- d'autoriser le paiement de l'aide financière pour un montant maximum admissible de deux mille trois cents dollars (2 300.00 $), suite à la fin des travaux et à la réception des factures afférentes, pour l'année 2021.

THEREFORE, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved:

- to accept the request for financial assistance in order to improve the safety and security of private roads under the responsibility of the Agnes Lake Association for the safe passage of municipal equipment and emergency vehicles on the territory of the Municipality of Harrington;

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

- to authorize the payment of financial assistance for a maximum eligible amount of two thousand three hundred dollars ($ 2,300.00), following the completion of the work and the receipt of invoices, for the 2021 year.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

11.3 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA DEMANDE PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION DU LAC FOREST SOUS LE RÈGLEMENT NUMÉRO 268-1-2021

FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST MADE UNDER BY-LAW 268-1-2021 REGARDING THE PROJECT PRESENTED BY THE FOREST LAKE ASSOCIATION

2021-09-R188

CONSIDÉRANT qu'une demande d'aide financière a été déposée eu égard à l'amélioration du réseau routier sous la responsabilité de l'Association du Lac Forest, afin d'être analysée par le comité responsable de l'analyse des demandes faites sous le règlement 268-1-2021;

WHEREAS a request for financial assistance was made regarding the improvement of the road network belonging to the Forest Lake Association to be reviewed by the committee responsible for the analysis of request made under By-law 268-1-2021;

CONSIDÉRANT que le comité responsable de l'analyse des demandes s'est réuni afin d'analyser ladite demande;

WHEREAS the committee responsible for the analysis met to analyze the request;

CONSIDÉRANT que le comité responsable de l'analyse des demandes confirme que la demande répond aux exigences du règlement 268-1-2021 et dépose une recommandation favorable eu égard à ce projet ;

WHEREAS the committee responsible for the analysis confirms that the project presented meets the requirements of By-law 268-1-2021 and issues a recommendation in favour of the project;

CONSIDÉRANT que le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et déclare en avoir pris connaissance ;

WHEREAS the municipal Council of Harrington received a copy of the request and has declared having read it;
EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité :

- d'accepter la demande d'aide financière afin d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés sous la responsabilité de L'Association du Lac Forest, et ce, pour le passage sécuritaire de l'équipement municipal et des véhicules d'urgence sur le territoire de la Municipalité de Harrington ;

- d'autoriser le paiement de l'aide financière pour les travaux réalisés en 2021, dont le paiement est réparti sur trois années tel que prévu au règlement 268-1-2021, soit :

INITIALES DU MAIRE J.-D.

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

pour l'année 2022: 2 293.05 $ (factures soumises)
pour l'année 2023: 3 200.00 $ (factures soumises)
pour l'année 2024: 2 187.66 $ (factures soumises).

THEREFORE, it is moved by the Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved:

- to accept the request for financial assistance in order to improve the safety and security of private roads under the responsibility of the Forest Lake Association for the safe passage of municipal equipment and emergency vehicles on the territory of the Municipality of Harrington;

- to authorize the payment of the financial assistance for the work done in 2021, which payment is spread over three years as provided in the By-law 268-1-2021, as follows:

  for the year 2022 : 2 293.05 $ (invoice received)
  for the year 2023 : 3 200.00 $ (invoice received)
  for the year 2024 : 2 187.66 $ (invoice received).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

11.4 MODIFICATION DE LA RÉSOLUTION NO 2019-09-R224 CONCERNANT LA DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA DEMANDE PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION DU LAC HARRINGTON SOUS LE RÈGLEMENT NUMÉRO 238-2015

MODIFICATION OF RESOLUTION NO 2019-09-R224 REGARDING THE FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST MADE UNDER BY-LAW 238-2015 REGARDING THE PROJECT PRESENTED BY THE LAC HARRINGTON ASSOCIATION

2021-09-R189

CONSIDÉRANT qu'une demande d'aide financière a été déposée et acceptée eu égard à l'amélioration du réseau routier sous la responsabilité de l'Association du Lac Harrington, afin d'être analysée par le comité responsable de l'analyse des demandes;

WHEREAS a request for financial assistance was made and accepted regarding the improvement of the road network belonging to the Lac Harrington Association and was reviewed by the committee responsible for the analysis of request;

CONSIDÉRANT QUE la demande présentée par l'association du Lac Harrington était échelonnée sur 3 années;

WHEREAS the request presented by the Lac Harrington Association was spread over 3 years;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu à l'unanimité

- de modifier la résolution no 2019-09-R224 et d'ajuster le paiement de l'aide financière pour l'année 2021, pour le montant maximum admissible de $ 6 800.00, suite à la fin des travaux et à la réception des factures afférentes, sous le règlement no 268-01-2021.

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

THEREFORE, it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and unanimously resolved

- to modify resolution number 2019-09-R224 and to adjust the payment of financial assistance for the year 2021, for the maximum admissible amount of 6 800.00 $, following the end of the work and the receipt of invoices related, under By-law no, 268-01-2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

11.5 ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 241-01-2021 RELATIF À L'AUGMENTATION DU FONDS DE ROULEMENT DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON

ADOPTION OF BY-LAW NUMBER 241-01-2021 REGARDING THE INCREASE OF THE WORKING CAPITAL OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON

2021-09-R190

ATTENDU QUE le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington désire se prévaloir du pouvoir prévu à l'article 1094 du Code municipal du Québec;

WHEREAS the council of the Municipality of the Township of Harrington wishes to avail itself of the power provided for in article 1094 of the Municipal Code of Quebec;

ATTENDU QUE la municipalité peut se doter d'un fonds de roulement d'un montant maximal de 994 536 $, soit 20 % des crédits prévus au budget de l'exercice courant de la municipalité;

WHEREAS the municipality can endow itself with a working capital of a maximum amount of $ 994,536, being 20% of the appropriations provided for in the budget for the current fiscal year of the municipality;

ATTENDU QUE la municipalité possède déjà un fonds de roulement au montant de 300 000 $;

WHEREAS the municipality already has a working capital in the amount of $ 300,000;

ATTENDU QUE la municipalité désire augmenter ce fonds de roulement d'un montant de 200 000 $ à même l'excédent non affecté;

WHEREAS the Municipality wishes to increase this working capital by an amount of $ 200,000 from the unallocated surplus;

ATTENDU QUE l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné lors de la séance du conseil tenue le 9 août 2021 et que le projet de règlement a été déposé à cette même séance;
WHEREAS the notice of motion for this by-law was duly given at the council sitting held on August 9, 2021 and the draft by-law was tabled at this same sitting;

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

ATTENDU QUE le présent règlement a été mis à la disposition du public dès le début de la présente séance;

WHEREAS this By-law was made available to the public at the beginning of this sitting;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu :

- d'augmenter le fonds de roulement de la Municipalité du Canton de Harrington à même l'excédent non affecté, d'un montant de 200 000 $ qui sera versé au fonds de roulement et le capital du fonds de roulement sera, de ce fait, de 500 000$.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved:

- to increase the working capital of the Municipality of the Township of Harrington from the unallocated surplus, by an amount of $ 200,000 which will be paid into the working capital and the capital of the working capital will therefore be $ 500,000.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

11.6 NOMINATION DES PERSONNES RESPONSABLES AU NIVEAU LOCAL EN VERTU DE L'ENTENTE INTERMUNICIPALE CONCERNANT DIVERSES RESPONSABILITÉS DE LA MRC D'ARGENTEUIL EU ÉGARD AUX COURS D'EAU

DESIGNATION OF PERSONS RESPONSIBLE AT THE LOCAL LEVEL WITH REGARDS TO THE INTERMUNICIPAL AGREEMENT CONCERNING VARIOUS RESPONSIBILITIES OF THE ARGENTEUIL RCM WITH RESPECT TO WATER WAYS

2021-09-R191

CONSIDÉRANT qu'avec l'entrée en vigueur le 1er janvier 2006 de la Loi sur les compétences municipales, les dispositions du Code municipal concernant les cours d'eau ont été modifiées;

WHEREAS with the coming into force on January 1st 2006 of the Municipal Powers Act, the provisions of the Municipal Code regarding watercourses have been modified;

CONSIDÉRANT que la MRC d'Argenteuil détient la compétence exclusive sur tous les cours d'eau de son territoire, tel que défini par l'article 103 de la Loi sur les compétences municipales;

WHEREAS the Argenteuil RCM has exclusive jurisdiction over all waterways within its territory, as defined by section 103 of the Municipal Powers Act;

CONSIDÉRANT que l'article 104 de la loi prévoit qu'une MRC peut adopter des règlements pour régir toute matière relative à l'écoulement des eaux d'un cours d'eau, y compris les traverses, les obstructions et les nuisances;

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution
ou annotation

WHEREAS section 104 of the Act provides that a RCM may adopt by-laws respecting any matter relating to the flow of water from a watercourse, including crossings, obstructions and nuisances;

CONSIDÉRANT que l'article 105 de la loi prévoit que "tout employé désigné à cette fin par la MRC peut, sans délai, retirer d'un cours d'eau les obstructions qui empêchent ou gênent l'écoulement normal des eaux", et ce, lorsque la MRC est informée de la présence d'une obstruction qui menace la sécurité des personnes ou des biens;

WHEREAS section 105 of the Act provides that "any employee designated for that purpose by the RCM may immediately withdraw a stream obstructions that prevent or impede the normal flow of water," and when the RCM is aware of the presence of an obstruction that threatens the safety of persons or property;

CONSIDÉRANT que l'article 108 de cette loi prévoit qu'une entente peut être conclue entre la MRC et une municipalité locale de son territoire en regard à l'application des règlements, au recouvrement de créances et à la gestion des travaux prévus relatifs aux cours d'eau;

WHEREAS section 108 of the Act provides that an agreement can be reached between the RCM and a local municipality in its territory in relation to enforcement, debt collection and management of the work planned for the watercourses;

CONSIDÉRANT qu'en 2012, une telle entente a été signée entre la MRC d'Argenteuil et la municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS that in 2012, such an agreement was signed between the Argenteuil RCM and the Municipality of the Township of Harrington;

CONSIDÉRANT qu'en vertu de cette entente, la municipalité doit informer la MRC du choix de l'employé ou, selon le cas, de ses employés qui exercent la fonction de personne(s) désignée(s) au sens de l'article 105 de la loi lorsqu'elle procède à une nomination;

WHEREAS, by virtue of this agreement, the municipality must notify the RCM of its choice of the employee or appropriate employees who can perform the function of person (s) designated within the meaning of section 105 the law when making a nomination;

CONSIDÉRANT que le 14 août 2013, le conseil de la MRC a adopté la Politique et procédure relative à la gestion des cours d'eau sous juridiction de la MRC d'Argenteuil ainsi que le Règlement numéro 78-13 régissant les matières relatives à l'écoulement des eaux des cours d'eau situés sur le territoire de la MRC d'Argenteuil;

WHEREAS on August 14, 2013, the RCM council adopted a policy and procedure for the management of watercourses under the jurisdiction of the Argenteuil RCM and that By-law number 78-13 governing matters relating to the drainage of watercourses on the territory of the Argenteuil RCM;

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

CONSIDÉRANT qu'en vertu de cette politique et de ce règlement, la MRC et les municipalités définissent les personnes désignées aux urgences de cours d'eau exerçant les pouvoirs au sens de l'article 105 de la Loi et les fonctionnaires désignés à l'application du règlement de cours d'eau;

WHEREAS under this policy and By-Law, the RCM and municipalities define the persons designated to watercourses emergencies exercising the powers under section 105 of the Act and appointed officials in the application By-law on watercourses;

CONSIDÉRANT qu'il importe de nommer la ou les personnes afin d'exercer les pouvoirs de personnes désignées en respect de l'entente intermunicipale entre la municipalité et la MRC d'Argenteuil;

WHEREAS the importance of naming the person or persons to exercise the powers of the persons designated in respect of the intermunicipal agreement between the municipality and the Argenteuil RCM;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu que le conseil de la municipalité du Canton de Harrington renouvelle le mandat de Monsieur Neil Swail, Directeur des Travaux publics, à titre de « Personne désignée aux urgences de cours d'eau » qui exerce les pouvoirs de personne désignée au sens de l'article 105 de la Loi;

Et nomme Monsieur Aamir Ouazzani, directeur de l'urbanisme, à titre de « Fonctionnaire désigné au règlement de cours d'eau » qui veille à l'application du « Règlement numéro 78-13 régissant les matières relatives à l'écoulement des eaux des cours d'eau situés sur le territoire de la MRC d'Argenteuil », comme prévu par l'entente intermunicipale conformément à l'article de la Loi.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gabrielle Parr, and resolved that the council of the Municipality of the Township of Harrington renew the mandate of Mr. Neil Swail, Director of Public Works, as the « person designated to watercourses emergencies » who can exercise the powers as the designated person within the meaning of section 105 of the Law;

And appoints Mr. Aamir Ouazzani, Director of Planning, as "Official designated for the regulation of watercourses" who oversees the application of "By-law number 78-13 governing matters relating to the flow of water from watercourses located on the territory of the MRC d'Argenteuil", as provided for by the intermunicipal agreement in accordance with the article of the Law.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

11.7 MODIFICATION DE L'EMPLOI DE MONSIEUR AAMIR OUAZZANI À TITRE DE DIRECTEUR DE L'URBANISME DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON

2021-09-R192

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

MODIFICATION OF EMPLOYMENT OF MR. AAMIR OUAZZANI AS DIRECTOR OF LAND PLANNING OF THE MUNICIPALITY OF TOWNSHIP OF HARRINGTON

CONSIDÉRANT la recommandation du comité des ressources humaines;

WHEREAS the recommendation of the Human Resources Committee;

IL EST proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu que le conseil

- **NOMME** Monsieur Aamir Ouazzani, à titre de Directeur de l'urbanisme, de la Municipalité du Canton de Harrington;

- **NOMME** Monsieur Aamir Ouazzani, à titre Directeur de l'urbanisme et l'autorise à émettre des permis et certificats d'autorisation au sens du paragraphe 7 de l'article 119 de la loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

- **NOMME** Monsieur Aamir Ouazzani, « Fonctionnaire désigné » selon la définition établie à l'article 1.2.1 de la section 1.2 Règlement 195-2012 sur les permis et les certificats, en lui déléguant les responsabilités attitrées à ce titre;

- **DÉSIGN**E Monsieur Aamir Ouazzani, comme fonctionnaire responsable de faire appliquer le Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées;

- **DÉSIGNE** Monsieur Aamir Ouazzani, comme fonctionnaire responsable de l'application du Règlement sur le captage des eaux souterraines;

- **DÉSIGNE** Monsieur Aamir Ouazzani, comme conciliateur-arbitre responsable pour la coordination des ressources afin de gérer les mésententes visées par l'article 36 de la Loi sur les Compétences municipales;

- **AUTORISE** Monsieur Aamir Ouazzani, Directeur de l'urbanisme, afin de représenter la Municipalité du Canton de Harrington pour tous dossiers portés à la Cour.

IT IS moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved that the Council

- **APPOINT** Mr. Aamir Ouazzani, as Director of Land Planning, of the Municipality of the Township of Harrington;

- **APPOINT** Mr. Aamir Ouazzani as Director of Planning authorized to issue permits and certificates as defined within section 7 of article 119 of the Act Respecting Land use Planning and Development;

- **APPOINT** Mr. Aamir Ouazzani as a " Fonctionnaire désigné " according to its definition found in Section 1.2.1 of Chapter 1.2 of By-law 195-2012 on

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

- **DESIGNATE** Mr. Aamir Ouazzani as officer in charge of having the By-Law respecting waste water disposal systems for isolated dwellings respected;

- **DESIGNATE** Mr. Aamir Ouazzani as the officer in charge having the Groundwater Catchment By-Law respected;

- **DESIGNATE** Mr. Aamir Ouazzani as a mediator-arbitrator responsible for coordinating the resources in order to manage disagreements referred to in Article 36 of Municipal Powers Act;

- **AUTHORIZE** Mr. Aamir Ouazzani, Director of Planning, to represent the Municipality of the Township of Harrington for all cases brought to the Court.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

11.8 EMBAUCHE DE MADAME ANNE WATELET EN TANT QU'OFFICIÈRE À L'INSPECTION ET À L'ENVIRONNEMENT ET EMPLOYÉE TEMPORAIRE À TEMPS PLEIN

HIRING OF MRS. ANNE WATELET AS INSPECTION AND ENVIRONMENTAL OFFICER AND AS FULL-TIME TEMPORARY EMPLOYEE

2021-09-R193

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service équitable à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

WHEREAS the council of the Municipality of Harrington Township wishes to provide equitable service to all its citizens and that in this respect gets the appropriate tools to achieve this;

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

WHEREAS the council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

CONSIDÉRANT QU'une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable;

WHEREAS a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly;

CONSIDÉRANT QUE la charge de travail justifie cette embauche;

WHEREAS the workload justifies this hiring;

CONSIDÉRANT QUE le comité de ressources humaines recommande l'embauche d'un(e) adjoint (e) à l'inspecteur municipal;

WHEREAS the Human Resources Committee recommends the hiring of an assistant to the municipal inspector;

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le conseil procède à l`embauche de Madame Anne Watelet, en tant que officière à l'inspection et à l'environnement et employée temporaire à temps plein à la Municipalité du Canton de Harrington et que cette embauche soit pour une période de 16 semaines, et ce, à partir du 7 septembre 2021, aux conditions de l'échelon numéro 1 de la convention collective en vigueur, renouvelable au gré des parties.

THEREFORE, it is moved by the Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved than the council hire Mrs. Anne Watelet, as Inspection and Environmental Officer and temporary full-time employee in the Municipality of the Township of Harrington for a period of 16 weeks, starting September 7, 2021, under the conditions of step number 1, of the collective agreement in force, renewable at the discretion of the parties.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

11.9 AUTORISATION DE VENDRE LA VOITURE NISSAN VERSA 2010 ET LE CAMION MAZDA 2008 AINSI QUE DES ÉQUIPEMENTS DIVERS DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON PAR L'ENTREMISE DU CENTRE DE SERVICES PARTAGÉS DU QUÉBEC (CSPQ)

AUTHORIZATION TO SELL THE 2010 NISSAN VERSA CAR AND THE 2008 MAZDA TRUCK AS WELL AS VARIOUS EQUIPMENT OF THE MUNICIPALITY OF THE CANTON OF HARRINGTON THROUGH THE CENTRE DE SERVICES PARTAGÉS DU QUÉBEC (CSPQ)

2021-09-R194

CONSIDÉRANT QUE le conseil désire procéder à la vente de la voiture Nissan Versa 2010 et le camion Mazda 2008, car ces derniers ne sont plus nécessaires et utiles à la Municipalité;

WHEREAS the Council would like to proceed with the sale of the 2010 Nissan Versa car and the 2008 Mazda truck because they are no longer necessary and useful to the Municipality;

CONSIDÉRANT QUE le conseil désire procéder à la vente d'un pistolet à graisser électrique et d'un compresseur à air avec réservoir;

WHEREAS Council wishes to proceed with the sale of an electric grease gun and an air compressor with reservoir;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu de mandater le Centre de services partagés du Québec (CSPQ) pour effectuer la vente de la voiture Nissan Versa 2010 et le camion Mazda 2008 ainsi que d'un pistolet à graisser, électrique et d'un compresseur à air avec réservoir.

THEREFORE it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur, and resolved to mandate the Centre de services partagés du Québec (CSPQ) to sell the 2010 Nissan Versa car and the 2008

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

Mazda truck and an electric grease gun and an air compressor with reservoir.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

11.10 AUTORISATION POUR L'ÉMISSION D'UNE CARTE DE CRÉDIT VISA DESJARDINS

AUTHORIZATION FOR THE ISSUANCE OF A VISA DESJARDINS CREDIT CARD

2021-09-R195

CONSIDÉRANT QUE la municipalité doit parfois effectuer des achats pour lesquels les fournisseurs demandent un dépôt par carte de crédit ;

WHEREAS the municipality must sometimes make purchases for which the suppliers require a deposit by credit card;

CONSIDÉRANT QUE selon le contrat de services bancaires en vigueur avec la Caisse Desjardins d'Argenteuil, la municipalité peut profiter d'une carte de crédit VISA Affaires et se faire rembourser les frais annuels par la Caisse Desjardins d'Argenteuil;

WHEREAS according to municipality's banking service contract with the Caisse Desjardins d'Argenteuil, the municipality can benefit from a Visa Business credit card and have the annual fee reimbursed by the Caisse Desjardins d'Argenteuil;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu :

- que la municipalité du Canton de Harrington délègue, aux personnes identifiées ci-après, le pouvoir de contracter en vue de demander l'émission de Carte(s) Visa Desjardins (« les Cartes »), incluant leur renouvellement à l'échéance et leur remplacement si nécessaire, et ce, avec la ou les limites de crédit octroyées par la Fédération des caisses Desjardins du Québec (« la Fédération »);

- que la municipalité du Canton de Harrington soit débitrice envers la Fédération des sommes avancées et de toutes autres dettes reliées à l'utilisation des Cartes et de tout produit qui s'y rattache, incluant les sommes pouvant excéder la ou les limites de crédit applicables, ainsi que des intérêts et des frais applicables;

- que la municipalité du Canton de Harrington s'engage à ce que les Cartes soient utilisées selon les modalités du contrat de crédit variable de la Fédération les accompagnants, et soit responsable de toutes dettes et obligations découlant du non-respect de ces modalités;

- que les personnes identifiées ci-après soient autorisées à signer tout document utile ou nécessaire pour donner plein effet à cette résolution, à demander toute modification à l'égard de des Cartes émises, incluant toute majoration de la ou des limites de crédit, et qu'il ou elle ait tous les droits et pouvoirs reliés à la gestion et à l'utilisation du compte relatif à ces Cartes;

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution
ou annotation

- que les personnes identifiées ci-après puissent désigner à la Fédération des personnes responsables d'assurer la gestion du compte des Cartes, incluant notamment la désignation et la révocation des représentants de l'entreprise autorisés à obtenir une Carte, la répartition et la modification des limites de crédit autorisées des Cartes ainsi que l'ajout et le retrait d'options liés aux Cartes, le cas échéant;

Nom de la personne déléguée :
Madame Brigitte Dubuc, Directrice générale adjointe et secrétaire-trésorière adjointe

- que la Fédération des caisses Desjardins du Québec (« la Fédération ») puisse considérer cette résolution en vigueur tant qu'elle n'aura pas reçu un avis écrit de sa modification ou de son abrogation;

- **que la présente résolution rescinde toute autre résolution à cet effet.**

THEREFORE, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved:

- That the Municipality of Harrington Township delegates to the people identified below, the authority to request the issuance of a Visa Desjardins Credit Card ("the card"), including the authority regarding their renewal at maturity, replacement, if necessary, and this with the limits granted by the Fédération des Caisses Desjardins du Québec ("Federation");

- That the Municipality of Harrington Township is a debtor to the Federation for that the sums advanced and for any other debts related to the use of the card and any product associated with it, including amounts that may exceed the awarded credit limits, interest and other applicable charges;

- that the Municipality of Harrington Township agrees that the card will be used under the terms of the variable credit contract with Federation and is responsible for all debts and obligations arising from the breach of these terms

- that the people identified below are authorized to sign any documents necessary regarding this resolution, to request any changes with regard to the issued card, including any increase of credit limits and they have all the rights and powers relating to the management and use of the account on this card;

- that persons identified below can designate to the Federation, the people responsible for the management of the card's account, including the appointment and dismissal of any representatives authorized to obtain a card, distribute and modify authorized credit limits as well as adding and removing options related to the card, if applicable;

Name of the delegate:

INITIALES DU MAIRE J.B.
INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

Mrs. Brigitte Dubuc, Assistant General Director and Assistant Secretary-Treasurer

- that the Fédération des caisses Desjardins du Québec ("Federation") considers this resolution in effect as long as it has not received written notice of an amendment or a repeal

- **that the present resolution annuls all other resolutions to that effect.**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

11.11 AUTORISATION DE SIGNATURE DES DOCUMENTS BANCAIRES

AUTHORIZATION FOR SIGNATURE OF BANKING DOCUMENTS

2021-09-R196

CONSIDÉRANT QUE la municipalité doit procéder à la nomination d`un élu et d`un employé municipal attitrés à la signature des chèques pour et au nom de la municipalité;

WHEREAS the Municipality must proceed with the nomination of an elected official and a municipal employee for the signing of cheques for and on behalf of the Municipality;

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire de nommer le maire ainsi que le directeur général et secrétaire-trésorier en tant que principaux signataires et pour plus de sécurité, de nommer un membre du conseil municipal ainsi qu'un autre employé attitré à la direction;

WHEREAS it is recommended to appoint the mayor and the director general and secretary-treasurer as the principal signers and as insurance appoint a council member and another employee from the administration;

CONSIDÉRANT la fin de l'emploi de la directrice générale et secrétaire-trésorière,

WHEREAS the end of the employment of the Director General and Secretary-Treasurer;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité que la Municipalité du Canton de Harrington :

THEREFORE, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Chantal Scapino, and resolved that the Municipality of the Township of Harrington:

- autorise le maire, Monsieur Jacques Parent et la directrice générale adjointe et secrétaire-trésorière adjointe, Madame Brigitte Dubuc;

OU Madame Gabrielle Parr, mairesse suppléante, et la directrice générale adjointe et secrétaire-trésorière adjointe, Madame Brigitte Dubuc

OU le maire Monsieur Jacques Parent et la directrice des Finances, Madame Lucie Côté;

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

OU Madame Gabrielle Parr, mairesse suppléante, et la directrice des Finances Madame Lucie Côté;

à signer pour et au nom de la Municipalité, tous les effets bancaires;

- authorizes the Mayor, Mr. Jacques Parent, and the Assistant Director General and Assistant Secretary-Treasurer, Mrs. Brigitte Dubuc

OR Mrs. Gabrielle Parr, Acting Mayor, and the Assistant Director General and Assistant Secretary-Treasurer, Mrs. Brigitte Dubuc

OR the Mayor Mr. Jacques Parent and the director of Finance, Mrs. Lucie Côté;

OR Mrs. Gabrielle Parr, Acting Mayor, and director of Finance, Mrs. Lucie Côté;

to sign, for and in the name of the Municipality all documents required to accept banking services;

- désigne Madame Brigitte Dubuc, directrice générale adjointe et secrétaire-trésorière adjointe, à titre d'administrateur principal à des fins d'utilisation du service AccèsD Affaires et à l'ensemble des services Desjardins et qu'elle soit investie des pouvoirs utiles à ces fins;

- appoints Mrs. Brigitte Dubuc, Assistant Director General and Assistant Secretary-Treasurer, as the principal administrator for the use of the service AccèsD Affaires and of other services of Desjardins and that she has all powers to act for this purpose;

- que la présente résolution rescinde toute autre résolution à cet effet.

- that the present resolution annuls all other resolutions to that effect.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

11.12 AUTORISATION DE DÉPOSER UNE DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE / VOLET REDRESSEMENT- REMPLACEMENT D'ENVIRON 22 PONCEAUX DE FOSSÉ SUR LE CHEMIN DE LA RIVIÈRE-ROUGE

2021-09-R197

AUTHORIZATION TO SUBMIT A REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE UNDER THE LOCAL ROAD ASSISTANCE PROGRAM / REDRESSMENT COMPONENT- REPLACEMENT OF APPROXIMATELY 22 CULVERTS ON THE RIVIÈRE-ROUGE ROAD

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a pris connaissance des modalités d'application du Volet Redressement du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL);

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has become aware of the terms of application of the Volet Redressement du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL);

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

CONSIDÉRANT QUE les interventions visées dans la demande d'aide financière sont inscrites à l'intérieur d'un plan d'intervention pour lequel la MRC d'Argenteuil a obtenu un avis favorable de ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MINISTÈRE), pour l'année 2022;

WHEREAS the interventions referred to in the application for financial assistance are part of an intervention plan for which the Argenteuil RCM obtained a favorable opinion from the ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MINISTÈRE), for year 2022;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire présenter une demande d'aide financière au MINISTÈRE pour la réalisation de travaux admissibles dans le cadre du volet Redressement du PAVL;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to submit a request for financial assistance to the MINISTÈRE for the realization of eligible work under the Redressment component of the PAVL;

CONSIDÉRANT QUE seuls les travaux réalisés après la date figurant sur la lettre d'annonce sont admissibles à une aide financière;

WHEREAS only work done after the date appearing on the announcement letter is eligible for financial assistance;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington s'engage à obtenir le financement nécessaire à la réalisation de l'ensemble du projet, incluant la part du MINISTÈRE;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington is committed to obtaining the necessary financing for the realization of the entire project, including the part of the MINISTÈRE;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington choisit d'établir la source de calcul de l'aide financière selon l'option suivante :

- L'estimation détaillée du coût des travaux;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington chooses to establish the source of calculation of the financial assistance according to the following option:

- Detailed estimate of the cost of the work;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le conseil

- autorise la Direction générale à déposer une demande d'aide financière pour les travaux admissibles, soit le remplacement d'environ 22 ponceaux de fossé en état critique et/ou en mauvais état sur le chemin de la Rivière Rouge et confirme son engagement à faire réaliser les travaux selon les modalités d'application en vigueur et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DE SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

IT IS moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved that the council

- authorize the Direction General to submit a request for financial assistance for eligible work, i.e. the replacement of approximately 22 culverts in critical condition and / or in poor condition ditch culverts on Chemin de la Rivière Rouge and confirms its commitment to have the work carried out according to the terms of application in force and recognizes that in the event of non-compliance with them, the financial assistance will be terminated.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

11.13 AUTORISATION DE DÉPOSER UNE DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE – VOLET ACCÉLÉRATION – POUR LE REMPLACEMENT D'ENVIRON 4 PONCEAUX DE FOSSÉ SUR LE CHEMIN DE LA RIVIÈRE-MASKINONGÉ

AUTHORIZATION TO SUBMIT A REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE UNDER THE LOCAL ROAD ASSISTANCE PROGRAM - ACCELERATION COMPONENT - FOR THE REPLACEMENT OF APPROXIMATELY 4 CULVERTS ON CHEMIN DE LA RIVIÈRE-MASKINONGÉ

2021-09-R198

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a pris connaissance des modalités d'application du Volet Accélération du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL);
WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has become aware of the terms of application of the Volet Accélération du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL);

CONSIDÉRANT QUE les interventions visées dans la demande d'aide financière sont inscrites à l'intérieur d'un plan d'intervention pour lequel la MRC d'Argenteuil a obtenu un avis favorable de ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MINISTÈRE), pour l'année 2022;

WHEREAS the interventions referred to in the application for financial assistance are part of an intervention plan for which the Argenteuil RCM obtained a favorable opinion from the ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MINISTÈRE), for 2022 year;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire présenter une demande d'aide financière au MINISTÈRE pour la réalisation de travaux admissibles dans le cadre du volet Accélération du PAVL;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to submit a request for financial assistance to the MINISTÈRE for the realization of eligible work under the Accélération component of the PAVL;

CONSIDÉRANT QUE seuls les travaux réalisés après la date figurant sur la lettre d'annonce sont admissibles à une aide financière;

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

WHEREAS only work done after the date appearing on the announcement letter is eligible for financial assistance;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington s'engage à obtenir le financement nécessaire à la réalisation de l'ensemble du projet, incluant la part du MINISTÈRE;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington is committed to obtaining the necessary financing for the realization of the entire project, including the part of the MINISTÈRE;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington choisit d'établir la source de calcul de l'aide financière selon l'option suivante :

- L'estimation détaillée du coût des travaux;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington chooses to establish the source of calculation of the financial assistance according to the following option:

- Detailed estimate of the cost of the work;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le conseil

- autorise la Direction générale à déposer une demande d'aide financière pour les travaux admissibles, soit le remplacement d'environ 4 ponceaux de fossé en état critique et/ou en mauvais état sur le chemin de la Rivière-Maskinongé et confirme son engagement à faire réaliser les travaux selon les modalités d'application en vigueur et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

IT IS moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved that the council

- authorize the General Direction to submit an application for financial assistance for eligible work namely the replacement of approximately 4 in critical condition and / or in poor condition culverts on Rivière-Maskinongé road and confirms its commitment to have the work carried out in accordance with the applicable procedures in force and recognizes that in the event of non-compliance with these, the financial assistance will be terminated.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT

12.1 ENTENTE DE SERVICE AVEC LA MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE POUR L'ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER POUR LE SECTEUR 2

SERVICE AGREEMENT WITH THE MUNICIPALITY OF GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE FOR THE MAINTENANCE OF WINTER ROADS OF SECTOR 2

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

CONSIDÉRANT QUE la municipalité du Canton de Harrington et la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge désirent conclure une entente de service visant à assurer l'entretien des chemins d'hiver du secteur 2 pour la période hivernale selon les exigences du cahier des charges spéciales;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington and the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge wish to enter into a service agreement aimed at ensuring the maintenance of the winter roads of sector 2 for the winter period according to the requirements of the special specifications document;

CONSIDÉRANT QUE l'entente serait pour 1 an;

WHEREAS the agreement would be for 1 year;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu :

- D'autoriser le maire et la direction générale à procéder à la signature d'une entente avec la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge et de tout document afférent, pour l'entretien des chemins d'hiver du secteur 2, pour un an, soit l'hiver 2021-2022.

THEREFORE, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved:

- To authorize the Mayor and the Director General to proceed with the signing of an agreement with the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, and any related document, for the maintenance of winter roads in sector 2, for one year, that is for the winter 2021-2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

12.2 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES SUR INVITATION CONCERNANT LE DÉNEIGEMENT DES STATIONNEMENTS APPARTENANT À LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON ET DES DEUX CENTRES COMMUNAUTAIRES ET DU CLUB D'AGE D'OR DE LA VALLÉE DE HARRINGTON

AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS BY INVITATION CONCERNING SNOW REMOVAL OF PARKING LOTS OWNED BY THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON AND THE TWO COMMUNITY CENTERS AND THE GOLDEN AGE CLUB OF THE HARRINGTON VALLEY

2021-09-R200

ATTENDU QUE la municipalité considère important d'avoir des stationnements entretenus et en bon état;

WHEREAS the municipality considers it important to have its parking lots maintained and in good condition;

ATTENDU que la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à un appel d'offres sur invitation pour le déneigement de ses stationnements ;

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed to call for tenders for snow removal of parking lots;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le conseil

- mandate la direction générale à procéder à un appel d'offres sur invitation concernant le déneigement des stationnements municipaux pour l'hiver 2021-2022, selon la liste des endroits suivants :

  - stationnement des bureaux municipaux au 2940, Route 327
  - stationnement du centre communautaire de Lost River au 2811, Rouge 327
  - stationnement du centre communautaire de la Vallée de Harrington au 420, chemin de Harrington
  - stationnement du club d'age d'or de la Vallée de Harrington
  - Patinoire du centre communautaire de Lost River
  - Chemin de l'Écocentre et terrain de l'Écocentre.

THEREFORE, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved that the council

- appoints the General Direction to proceed with a call tenders by invitation concerning the snow removal of Municipal publics parking lots for winter 2021-2022, according to the list of the following places:

  - parking lot of municipal offices at 2940, Route 327
  - Lost River community center parking lot at 2811, Rouge 327
  - Harrington Valley Community Center parking lot at 420 Harrington Road
  - Harrington Valley Golden Age Club parking lot
  - Lost River Community Center Ice Rink
  - Chemin de l'Ecocentre and grounds of the Ecocentre.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

12.3 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES SUR INVITATION CONCERNANT L'EMPIERREMENT DES FOSSÉS SUR LE CHEMIN DE LA RIVIÈRE-ROUGE SOUS LE PROGRAMME PAVL – VOLET ENTRETIEN DES ROUTES LOCALES

AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS BY INVITATION CONCERNING ROCK LINING OF DITCHES ON THE CHEMIN DE LA RIVIÈRE-ROUTE UNDER THE PAVL PROGRAM - VOLET ENTRETIEN DES ROUTES LOCALES

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE
2021-09-R201
INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

ATTENDU QUE la municipalité considère important d'avoir des chemins entretenus et en bon état;

WHEREAS the municipality considers it important to have its roads maintained and in good condition;

ATTENDU que la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à un appel d'offres sur invitation pour l'empierrement des fossés sur le chemin de la Rivière-Rouge ;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed to call for tenders by invitation for rock lining of ditches on chemin de la Rivière-Rouge;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le conseil

- mandate la direction générale à procéder à un appel d'offres sur invitation concernant l'empierrement des fossés sur le chemin de la Rivière-Rouge sous le programme PAVL – volet entretien des routes locales.

THEREFORE, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved that the council

- appoint the General Direction to proceed with a call tenders by invitation concerning rock lining of ditches on chemin de la Rivière-Rouge, under the PAVL Program – Volet entretien des routes locales.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

12.4 OCTROI DE CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET L'INSTALLATION DE GLISSIÈRES DE SÉCURITÉ SUR LE CHEMIN DE LA RIVIÈRE-ROUGE DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE, VOLET PROJETS PARTICULIERS D'AMÉLIORATION PAR CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE (PAVL – PPA-CE)

GRANT OF CONTRACT FOR THE SUPPLY AND INSTALLATION OF GUARDRAILS ON RIVIÈRE-ROUGE ROAD UNDER THE LOCAL ROAD ASSISTANCE PROGRAM – SPECIAL IMPROVEMENT PROJECTS PER ELECTION DISTRICT COMPONENT (PAVL – PPA-CE)

2021-09-R202

CONSIDÉRANT qu'une aide financière a été octroyée à la municipalité dans le cadre du Programme d'aide à la voirie locale – volet projets particuliers d'amélioration par circonscription électorale (PAVL-PPA-CE), pour la somme de 19 366 $;

WHEREAS a financial assistance was granted to the municipality within the framework of the local road assistance prcgram - special improvement projects per election district component (PAVL- PPA-CE), in the amount of $ 19,366;

CONSIDÉRANT QUE l'ajout de glissières de sécurité sur le chemin de la Rivière-Rouge a été retenu comme projet prioritaire dans le cadre dudit Programme;

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

WHEREAS the addition of guardrails on Rivière-Rouge Road has been selected as a priority project within the framework of the said Program;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a procédé à un appel d'offres par voie d'invitations écrites;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington proceeded with a call for tenders by written invitations;

CONSIDÉRANT QUE deux (2) soumissions ont été reçues;

WHEREAS two tenders were received;

- Entreprises Ployard 2000 inc. pour la somme de 29 491.08 $ taxes incluses
- Les Clôtures Arboit, pour la somme de 27 249.08 $

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité :

- d'octroyer le contrat à Les Clôtures Arboit, pour la fourniture et l'installation de glissières de sécurité sur le chemin de la Rivière-Rouge, dans le cadre du Programme d'aide à la voirie locale - volet projets particuliers d'amélioration par circonscription électorale (PAVL- PPA-CE), pour la somme de 27 249,08 taxes incluses;

- de mandater le directeur des travaux publics à procéder au suivi des travaux aux termes de leur qualité et du temps pris pour leur exécution.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved:

- to grant the contract to *Les Clôtures Arboit* for the supply and installation of guardrails on Rivière-Rouge Road, within the framework of the local road assistance program - special improvement projects per election district component (PAVL- PPA-CE), for the amount of $ 27 249.08 taxes included;

- to mandate the director of public works to monitor the work in terms of its quality and the time taken for its execution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

12.5 DEMANDE DE PROLONGATION DU DÉLAI D'EXÉCUTION CONCERNANT L'AIDE FINANCIÈRE ACCEPTÉE DU PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE - VOLET REDRESSEMENT DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES LOCALES POUR LA RÉFECTION DU CHEMIN DE LA RIVIÈRE-ROUGE

REQUEST FOR EXTENSION OF THE PERIOD OF EXECUTION CONCERNING ACCEPTED FINANCIAL ASSISTANCE FOR THE PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE - VOLET REDRESSEMENT DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES LOCALES FOR THE REPAIR OF CHEMIN DE LA RIVIÈRE-ROUGE

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

CONSIDÉRANT QUE le ministre des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports a accordé une aide financière maximale de 670 208 $ pour le projet RIRL-2020-952 concernant la réfection du chemin de la Rivière-Rouge, dans le cadre du programme d'Aide à la voirie locale - Volet Redressement des infrastructures routières locales;

WHEREAS the ministre des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports has granted maximum financial assistance of $ 670,208 for the RIRL-2020-952 project regarding the repair of chemin de la Rivière-Rouge, in the framework of the programme d'Aide à la voirie locale - Volet Redressement des infrastructures routières locales;

2021-09-R203

CONSIDÉRANT QUE les travaux devaient être terminés le 4 septembre 2021;

WHEREAS the work was to be completed by September 4, 2021;

CONSIDÉRANT QU'un retard est survenu dans l'exécution de la fin des travaux;

WHEREAS there was a delay in carrying out the end of the work;

CONSIDÉRANT QUE les travaux seront terminés au plus tard le 17 septembre 2021;

WHEREAS the work will be completed no later than September 17, 2021;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité

- d'autoriser la direction générale à faire parvenir au ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports une demande d'extension de la date de la fin des travaux, et ce, au 17 septembre 2021, dans le cadre du programme d'Aide à la voirie locale - Volet Redressement des infrastructures routières locales pour la réfection du chemin de la Rivière-Rouge.

THEREFORE, it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved

- to authorize the Direction General to send to the ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports a request for an extension of the date for the end of the work, to September 17, 2021, under the programme d'Aide à la voirie locale - Volet Redressement des infrastructures routières locales for the repair of chemin de la Rivière-Rouge.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

The mayor answers questions from those citizens present.

14.0 CORRESPONDANCE
CORRESPONDENCE

15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu de clore cette séance ordinaire à 19 h 43.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to close the regular sitting at 7:45 p.m.

2021-09-R204

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

Jacques Parent
Maire
Mayor

Brigitte Dubuc
Directrice générale adjointe et secrétaire-trésorière adjointe
Assistant Director General and Assistant Secretary-Treasurer

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution
ou annotation

